

Slingshot 2™

Slingshot Neutral™ Koolsling™

FITTING INSTRUCTIONS

SWEDISH.....	4
DANISH.....	5
FINNISH.....	6
NORWEGIAN.....	7
ROMANIAN.....	8
DUTCH.....	9
POLISH.....	10



Breg, Inc.

2885 Loker Ave. East
Carlsbad, CA 92010 U.S.A.

P: 800-321-0607

F: 800-329-2734

www.breg.com

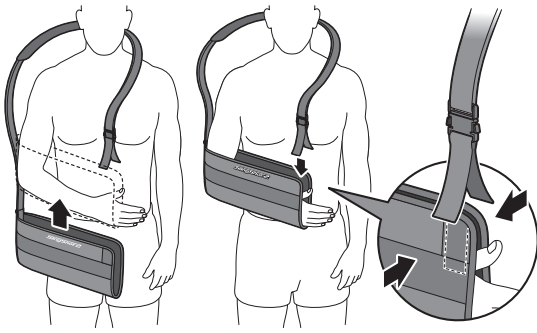
©2020 Breg, Inc. All rights reserved.

Slingshot 2, Slingshot Neutral and
Koolsling are all trademarks of Breg.

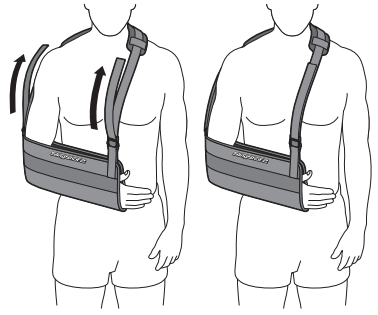
AW-1.04006 Rev A 11/20



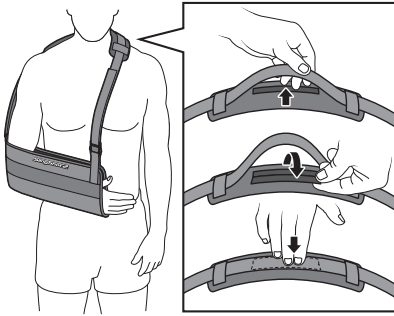
E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



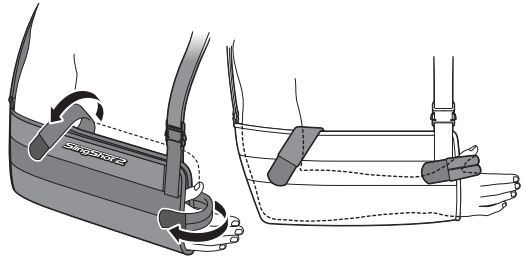
A



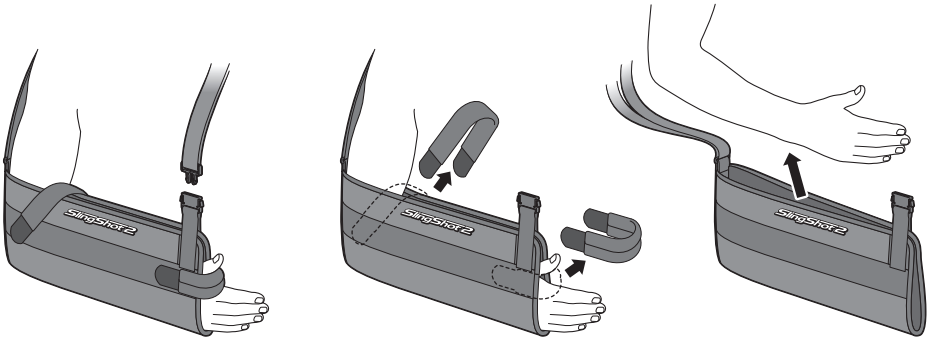
B



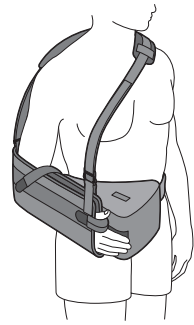
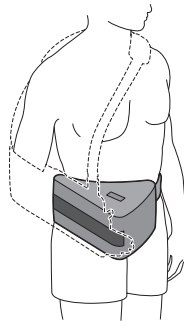
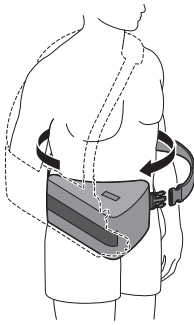
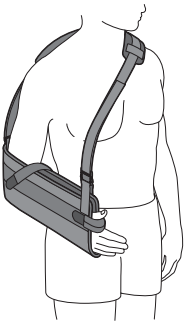
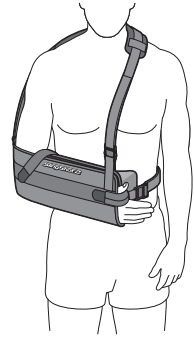
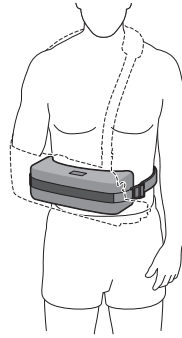
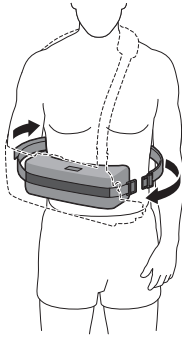
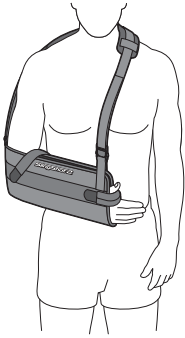
C



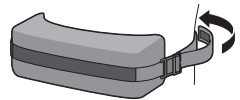
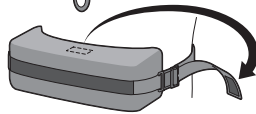
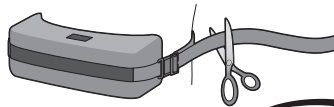
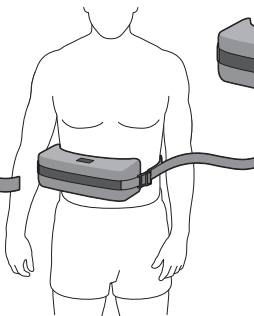
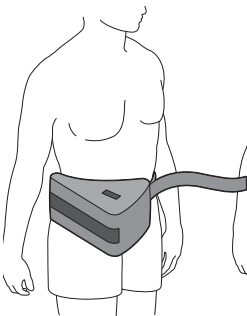
D



E



F



G

H

VARNINGAR

FÖRSIKTIGHET: FÖR BRUK AV EN ENDA PATIENT.

FÖRSIKTIGHET: OM DU UPPLIVER ÖKAD SMÄRTA, SVULLNAD ELLER NÅGON BIVERKNING MEDAN DU ANVÄNDER DEN HÄR PRODUKTEN, KONTAKTA OMEDELBART DIN LÄKARE (ELLER DIN FYSIOTERAPEUT).

VARNING: LÄS JUSTERINGSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING.

VARNING: DEN HÄR PRODUKTEN KOMMER INTE ATT FÖRHINDRA ELLER FÖRMINSKA SKADOR. LÄMPLIG REHABILITERING OCH MODIFIERADE AKTIVITETER ÄR OCKSÅ EN NÖDVÄNDIG DEL AV ETT SÄKERT BEHANDLINGSPROGRAM.

A. Medan den skadade armen får stöd, lät underarmen glida in i slingan. Svep den justerbara axelremmen runt nacken och skuldrorna och fäst remmens ände i slingan med hjälp av "alligatorfliken".

B. Justera axelremmen till den längd som behövs.

C. Positionera axeldynan bakom nacken.

D. För att sätta fast platsen för axeldynan (valfri), dra bort axelremmen från axeldynan, vik ut kardborrematerialet ovanpå dynan, tryck sedan tillbaka axelremmen på kardborrematerialet för att hålla dynan på plats.

E. Fäst den stängande remmen runt slingans öppna ovan del. Positionera remmen så att den håller fast armen på ett säkert sätt i slingan. Fäst sedan tumremmen på den öppna delen mellan tummen och fingrarna på slingan.

F. När slingan har anpassats kan den enkelt tas av och sättas på igen med hjälp av spännet på axelremmen som har ett snabbblås.

G. Om en neutral kudde eller 15° abduktionskudde innefattas, placera kudden vid midjan. Fäst slingan i kudden, passa in kardborrematerialet på kudden med slingans snara. Justera midjeremmen så den passar.

H. Om midjeremmen är för lång, klipp av den så den passar. Använd den lilla biten med dubbelsidigt kardborrematerial (placerad ovanpå kudden) för att sätta fast remmens ände. Placera det dubbelsidiga kardborrematerialet på insidan av den avklippta remmen och sätt fast den mot midjeremmen.

Om kudde inte innefattas, fäst midjeremmen i slingan och justera passformen.

Tvättanvisningar: Remmar och slinga måste tas av och tvättas regelbundet beroende på aktivitetsnivå och förekomst av svett. Tvätta remmarna och slingan för hand i kallt vatten med ett mild tvättmedel, skölj och lufttorka

Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här produkten, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

⚠ ADVARSLER

FORSIGTIG: KUN TIL BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT.

FORSIGTIG: HVIS DU OPLEVER ØGET SMERTE, HÆVELSE, ELLER NOGEN BIVIRKNINGER, NÅR DU BRUGER DETTE PRODUKT, SKAL DU STRAKS KONTAKTE DIN LÆGE.

ADVARSEL: LÆS OMHYGGELIGT TILPASNINGSANVISNINGERNE OG ADVARSLERNE FØR BRUG.

ADVARSEL: DENNE ENHED VIL IKKE FORHINDRE ELLER REDUCERE ALLE SKADER. KORREKT REHABILITERING OG AKTIVITETSÆNDRING ER OGSÅ EN VIGTIG DEL AF ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM.

A. Mens du støtter den syge arm, glid underarmen ind i slyngen. Vikl den justerbare skulderrem rundt om halsen og skuldrene, og fastgør remmens ende til slyngen ved hjælp af "krokodillenæbet."

B. Juster skulderremmen til den ønskede længde.

C. Placer skulderpuden bag nakken.

D. For at sikre skulderpudens placering (ekstraudstyr), træk skulderremmen væk fra skulderpuden, frigør burrebåndsmaterialet oven på puden og pres derefter skulderremmen tilbage på burrebåndsmaterialet for at sikre pudens placering.

E. Fastgør lukkeremmen over slyngens åbne top. Placer remmen, så den holder armen sikkert fast i slyngen. Fastgør derefter tommelfingerremmen til slyngens åbne ende mellem tommelfingeren og fingrene.

F. Efter at slyngen er tilpasset, kan den nemt tages af og sættes på igen ved hjælp af spændet til hurtig frigørelse på skulderremmen.

G. Hvis der medfølger en neutral pude eller en pude med en abduktion på 15 °, skal puden anbringes ved taljen. Fastgør slyngen til puden, ved at sætte burrebåndsmaterialet på puden sammen med burrebåndsmaterialet på slyngen. Juster taljerebben, så den passer.

H. Hvis taljerebben er for lang, så afskær den i passende længde. Brug det lille stykke med dobbeltsidet burrebåndsmateriale (placeret oven på puden) til at fastgøre remmens ende. Placer det dobbeltsidede burrebåndsmateriale på indersiden af den afskårne ende af remmen, og fastgør den på taljerebben.

Hvis der ikke medfølger en pude, så fastgør taljerebben på slyngen og juster den i passende længde.

Vaskeanvisninger: Remmene og slyngen skal aftages og rengøres jævnlgt afhængigt af dit aktivitetsniveau og sved. Vask remmene og slyngen i hånden i koldt vand med mildt rengøringsmiddel. Lad den derefter lufttørre.

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med enheden, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i regionen, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

VAROITUKSET

HUOMAUTUS: VAIN HENKILÖKOHTAISEEN KÄYTTÖÖN.

HUOMAUTUS: OTA VÄLITTÖMÄSTI YHTEYTTÄ LÄÄKÄRIISI, JOS TÄTÄ TUOTETTA KÄYTETTÄESSÄ ILMENEÉ LISÄÄNTYNYTTÄ KIPUA, TURVOTUSTA TAI MITÄ TAHANSA MUITA HAITTAVAIKUTUKSIA.

VAROITUS: LUE KIINNITYSOHJEET JA VAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ.

VAROITUS: TÄMÄ TUKI EI EHKÄISE TAI LIEVITÄ KAIKKIA VAMMOJA. ASIANMUKAINEN KUNTOUTUS JA KOHTUULLINEN FYSINEN AKTIIVISUUS OVAT OLENNAINEN OSA TURVALLISTA HOITO-OHJELMAA.

A. Tue loukkaantunutta käsivartta ja työnnä kyynärvarsi kantositeeseen. Kierrä säädettävä olkahihna kaulan ja hartioiden ympäri ja kiinnitä hinnan pää kantositeen molemmille puolille kahta tarranauhaa käyttämällä.

B. Säädä olkahihna oikean pituiseksi.

C. Aseta olkatyyny niskan taakse.

D. Kiinnitä olkatyyny haluttuun paikkaan (valinnainen) vetämällä olkahihna irti olkatyynnystä, taitamalla tyynyn päällä oleva tarramateriaali auki ja kiinnittämällä tyyny poikoilleen painamalla olkahihna tarraa vasten.

E. Kiinnitä sulkuhihna kantositeen avoimen yläosan päälle. Aseta hihna siten, että se pitää käsivarren tukevasti kantositeessä. Kiinnitä seuraavaksi peukalohihna kantositeen avoimeen päähän peukalon ja sormien väliin.

F. Kun kantoside on sovitettu, se voidaan irrottaa ja kiinnittää helposti olkahihnan pikalukitusosolkea käyttämällä.

G. Jos kantositeen mukana toimitetaan neutraali tukityyny tai 15 asteen abduktiotyyny, aseta tyyny vyötärölinjalle. Kiinnitä kantoside tyynyn painamalla tyynyn tarranauha (koukkupuoli) kantositeen tarranauhaa (silmuokapuoli) vasten. Säädä vyötäröhihna sopivaksi.

H. Leikkaa vyötäröhihna lyhyemmäksi, jos se on liian pitkä. Kiinnitä hinnan pää käyttämällä pientä kaksipuolista tarranauhaa (kiinnitetty tukityynyn päälle). Aseta kaksipuolinen tarranauha leikatun hinnan pään sisäpuolelle ja kiinnitä se vyötäröhihnaan.

Jos kantositeen mukana ei toimiteta tukityynyä, kiinnitä vyötäröhihna kantositeeseen ja säädä se sopivaksi.

Pesuohteet: Hihnat ja kantoside tulee poistaa ja puhdistaa säännöllisesti aktiivisuustasosta ja hikoilusta riippuen. Pese hihnat ja kantoside käsin kylmässä vedessä miedolla pesuaineella, huuhtelee ja ilmakeivaa.

Jos laitteeseen liittyy sattua vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan valvontaviranomaiselle.

ADVARSLER

FORSIKTIG: KUN FOR ÉN PASIENT.

FORSIKTIG: DERSOM DU SKULLE FÅ ØKTE SMERTER, HEVELSER ELLER ANDRE BIVIRKNINGER MENS DU BRUKER DETTE PRODUKTET, TA UMIDDELBAR KONTAKT MED LEGEPERSONELL.

ADVARSEL: LES TILPASNINGSANVISNINGENE OG ADVARSLENE NØYE FØR BRUK.

ADVARSEL: DENNE ENHETEN KAN IKKE FOREBYGGE ELLER REDUSERE ALLE PERSONSKADER. RIKTIG REHABILITERING OG AKTIVITETSENDRINGER ER OGSÅ EN VIKTIG DEL AV ET TRYGT BEHANDLINGSPLEGG.

- A.** Støtt den skadede armen, og skyv underarmen inn i fatlen. Vikle den justerbare skulderstroppen rundt nakken og skuldrene og fest stroppens ende i fatlen med «alligatorstroppfliken».
 - B.** Juster skulderstroppen til riktig lengde.
 - C.** Plasser skulderputen bak nakken.
 - D.** For å feste skulderputens plassering (valgfritt), trekk skulderstroppen ut fra skulderputen, fold ut stoffet med kroker på toppen av puten, og trykk så skulderstroppen tilbake på krokstoffet for å feste puten.
 - E.** Fest lukkestroppen over den åpne toppen av fatlen. Plasser stroppen slik at den holder armen sikkert på plass i fatlen. Fest deretter tommelstroppen på den åpne enden av fatlen, mellom tommelen og fingrene.
 - F.** Etter at fatlen er tilpasset, kan den enkelt fjernes og settes på igjen med hurtigutløsserspennen på skulderstroppen.
 - G.** Hvis en nøytral pute eller 15° abduksjonspute er inkludert, plasser puten i midjen. Fest fatlen på puten. Rett inn stoffet med kroker på puten mot ullen på fatlen. Juster midjestroppen som nødvendig.
 - H.** Hvis midjestroppen er for lang, kutt den slik at den passer. Bruk det lille stykket med dobbeltsidig krokstoff (ligger øverst på puten) for å feste enden på stroppen. Plasser det dobbeltsidige stoffet på innsiden av enden av stroppen som er kuttet og fest den til midjestroppen.
- Hvis ingen pute følger med, fest midjestroppen til fatlen og juster slik at den passer.

Vaskeinstruksjoner: Stroppene og fatlen må fjernes og rengjøres regelmessig, avhengig av aktivitetsnivå og svette. Vask stroppene og fatlen for hånd i kaldt vann med mildt rengjøringsmiddel, skyll og la lufttørke.

Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

ATENȚIONĂRI

PRECAUȚIE: DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

PRECAUȚIE: DACĂ EXPERIMENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUTĂ, UMFLARE SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

ATENȚIONARE: CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE MONTARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE.

ATENȚIONARE: ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE VĂTĂMĂRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT DE ASEMENEA O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT.

A. În timp ce susțineți brațul rănit, glisați antebrațul în bandaj. Înfășurați cureaua reglabilă de umăr în jurul gâtului și umerilor și atașați capătul curelei la bandaj folosind „clema de curea tip aligator.”

B. Reglați cureaua de umăr la lungimea dorită.

C. Poziționați protecția de umăr în spatele gâtului.

D. Pentru a fixa poziția protecției de umăr (optional), scoateți cureaua de umăr din protecția de umăr, desfășurați materialul cârligului de la partea superioară a protecției, apoi apăsați cureaua de umăr înapoi pe materialul cârligului pentru a fixa protecția pe poziție.

E. Atașați cureaua de închidere la partea superioară de-a lungul bandajului. Poziționați cureaua astfel încât să țină ferm brațul în bandaj. Apoi, atașați cureaua pentru degetul mare la capătul deschis al bandajului între degetul mare și celelelate degete.

F. După ce bandajul a fost fixat, acesta poate fi ușor scos și aplicat din nou folosind catarama de eliberare rapidă de pe cureaua de umăr.

G. Dacă este prevăzută o pernă de poziție neutră sau o pernă de poziție de 15°, așezați perna pe talie. Atașați bandajul la pernă, aliniați materialul cârligului pe pernă cu bucla pe bandaj. Ajustați cureaua de talie pentru a se potrivi.

H. Dacă cureaua de talie prea este lungă, tăiați-o pentru a se potrivi. Folosiți cârligul de la bucata mică de material cu două fețe (situat la partea superioară a pernei) pentru a fixa capătul curelei. Plasați materialul cu două fețe cu cârlig pe interiorul capătului tăiat de curea și fixați-l de cureaua de talie.

Dacă nu este furnizată perna, atașați cureaua de talie la bandaj și ajustați pentru a se potrivi.

Instrucțiuni de spălare: Curelele și bandajul trebuie scoase și curățate regulat în funcție de nivelul dvs. de activitate și de transpirație. Spălați manual curelele și bandajul cu apă rece cu un detergent mediu, clătiți, uscați în aer

Dacă s-a produs un incident serios în legătură cu dispozitivul, raportați către Breg și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING: ALLEEN VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT.

WAARSCHUWING: ALS U TIJDENS HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT MEER PIJN, ZWELLING OF BIJWERKINGEN ONDERVINDT, RAADPLEEG DAN ONMIDDELIJK UW ARTS.

WAARSCHUWING: LEES DE PASINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR.

WAARSCHUWING: DIT HULPMIDDEL ZAL NIET ALLE LETSELS VOORKOMEN OF VERMINDEREN. EEN GOEDE REVALIDATIE EN AANPASSINGEN VAN DE ACTIVITEITEN ZIJN OOK EEN ESSENTIEEL ONDERDEEL VAN EEN VEILIG BEHANDELINGSPROGRAMMA.

A. Terwijl u de gewonde arm ondersteunt, schuift u de onderarm in de draagdoek. Wikkel de verstelbare schouderband om de nek en schouders en bevestig het uiteinde van de band aan de draagdoek met behulp van de “krokodillenbeksluiting”.

B. Stel de schouderband in op de gewenste lengte.

C. Plaats de schouderpad achter de nek.

D. Om de plaats van de schouderpad vast te zetten (optioneel), trekt u de schouderband weg van de schouderpad, vouwt u het klittenband op de bovenkant van de schouderpad uit en drukt u de schouderband terug op het klittenband om de schouderpad op zijn plaats te houden.

E. Bevestig de sluitband over de open bovenkant van de draagdoek. Plaats de sluitband zo dat deze de arm stevig in de draagdoek houdt. Bevestig vervolgens de duimband aan het open uiteinde van de draagdoek tussen de duim en de vingers.

F. Nadat de draagdoek is aangebracht, kan deze gemakkelijk worden verwijderd en opnieuw worden aangebracht met behulp van de snelsluiting op de schouderband.

G. Als een neutraal kussen of een abductiekussen van 15° is inbegrepen, plaats het kussen dan op de taille. Bevestig de draagdoek aan het kussen, lijn daarbij het klittenband op het kussen uit met de lus op de draagdoek. Stel de tailleband af.

H. Knip de tailleband op lengte als deze te lang is. Gebruik het kleine stukje dubbelzijdig klittenband (bovenop het kussen) om het uiteinde van de band vast te zetten. Plaats het dubbelzijdige klittenband aan de binnenzijde van het afgesneden banduiteinde en maak het vast aan de tailleband.

Als er geen kussen wordt meegeleverd, bevestigt u de tailleband aan de draagdoek en stelt u deze af.

Wasinstructies: De banden en draagdoek moeten regelmatig worden verwijderd en gereinigd, afhankelijk van uw activiteitsniveau en transpiratie. Was de banden en draagdoek met de hand in koud water met een mild reinigingsmiddel, spoel ze uit en laat ze drogen aan de lucht

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

OSTRZEŻENIA

UWAGA: WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU PRZEZ JEDNEGO PACJENTA.

UWAGA: W PRZYPADKU DOŚWIADCZANIA PODWYŻSZONEGO POZIOMU BÓLU, OPUCHLIZNY LUB WSZELKICH NIEPOŻĄDANYCH DZIAŁAŃ PODCZAS UŻYTKOWANIA TEGO PRODUKTU NATYCHMIAST SKONSULTUJ SIĘ Z LEKARZEM.

OSTRZEŻENIE: PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA UWAŻNIE ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJAMI I OSTRZEŻENIAMI DOTYCZĄCYMI ZAKŁADANIA WYROBU MEDYCZNEGO.

OSTRZEŻENIE: TEN WYRÓB MEDYCZNY NIE ZAPOBIEGNIE WSZYSTKIM URAZOM ANI NIE ZREDUKUJE STOPNIA ICH DOTKLIWOŚCI. ISTOTNYM ELEMENTEM BEZPIECZNEGO PROGRAMU LECZENIA JEST RÓWNIEŻ ODPOWIEDNIA REHABILITACJA I ZMIANA AKTYWNOŚCI FIZYCZNEJ.

A. Podtrzymując kontuzjowane ramię, wsuń przedramię w temblak. Owiń regulowany pasek ramienny wokół szyi i ramię oraz przyczep dwie rozdwojone zakładki paska do boków temblaka.

B. Dopasuj pasek naramienny do wymaganej długości.

C. Umieść barkową podkładkę amortyzującą za szyją.

D. Aby zabezpieczyć położenie barkowej podkładki amortyzującej (opcjonalna), odciągnij pasek naramienny od podkładki, rozłóż na wierzchu poduszki taśmę z haczykami rzepowymi, a następnie dociśnij pasek naramienny z powrotem do taśmy z haczykami, aby zaczepić podkładkę w przewidzianym miejscu.

E. Przymocuj pasek zamykający do otwartej górnej części temblaku. Ustaw pasek tak, aby bezpiecznie trzymał ramię w temblaku. Następnie przymocuj pasek kciukowy do otwartego końca temblaku pomiędzy kciukiem a palcami.

F. Po założeniu temblaku można go łatwo zdjąć i ponownie założyć za pomocą klamerki szybkiego zwalniania umieszonej na pasku naramiennym.

G. Jeśli w zestawie znajduje się poduszka pozycji neutralnej lub poduszka odwodząca pod kątem 15°, umieść ją na wysokości talii. Przymocuj temblak do poduszki, zgrywając położenie materiału z haczykami rzepowymi na poduszce z materiałem z pętelkami rzepowymi na temblaku. Ustaw pasek taliowy, aby dopasować go do wymaganej długości.

H. Jeśli pasek w talii jest zbyt długi, przytnij go, aby pasował. Użyj małego kawałka materiału z haczykami po obu stronach (znajdującego się na górze poduszki), aby przyczepić koniec paska. Umieść materiał z haczykami po obu stronach na wewnętrznej stronie odciętego końca paska i przymocuj go do pasa biodrowego.

Jeśli w zestawie nie ma poduszki, przymocuj pas biodrowy do temblaku i dopasuj jego długość.

Instrukcje prania: Paski należy zdejmować i regularnie czyścić w zależności od poziomu Twojej aktywności i pocenia się. Paski należy prać ręcznie w zimnej wodzie z łagodnym detergentem, spłukać, suszyć na powietrzu

Jeżeli wystąpiło jakiegokolwiek poważne zdarzenie pozostające w związku z wyrobem, należy powiadomić o nim firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/lub pacjenta.



2885 Loker Ave East
Carlsbad, CA 92010 USA
Toll Free Tel: 1-800-321-0607
Local: +1-760-795-5440
Fax: +1-760-795-5295
www.breg.com